

## Berufsperspektiven

- Erwachsenenbildung/Sprachunterricht
- Deutsch-Spanische und internationale Kulturbeziehungen /-management (Institute, Organisationen, Stiftungen und Vereine mit Spanienbezug)
- Forschung und Lehre an Hochschulen
- Journalismus und Medienbranche
- Kommunikationsbranche (Werbung, Public Relations, Übersetzung)
- Museum
- Buchwesen (Bibliotheken, Buchhandel, Verlage)
- Internationale Organisationen und Behörden
- (Auslands-)Marketing
- Tourismus

## Die Universitäten Bonn und Salamanca

Im Rahmen des strukturierten Austauschprogramms der beiden Masterstudiengänge „Romanistik“ und „Español Como Lengua Extranjera“ beginnen Sie Ihr Studium zunächst an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, der traditionsreichen ‚Wiege der Romanistik‘, die seit ihrem Begründer Friedrich Diez von herausragenden Linguisten und Philologen wie Wilhelm Meyer-Lübke oder Ernst Robert Curtius geprägt wurde.

Im zweiten Semester bzw. Studienjahr lernen Sie die im 13. Jahrhundert begründete und damit älteste Universität Spaniens, die Universidad de Salamanca kennen, an der die bis heute fortwirkende humanistische Tradition der Sprachwissenschaft von Antonio de Nebrija etabliert wurde. In der wunderschönen und lebenswerten Universitätsstadt am Río Tormes wandeln Sie auf den Spuren der berühmtesten spanischen Schriftsteller und Gelehrten von den beiden siglos de oro bis zum Spanien der Gegenwart.



## M.A. Romanistik (Schwerpunkt: Linguistik) & M.A. Español Como Lengua Extranjera

### Kontakte und Ansprechpartner in Bonn

#### Programmverantwortlicher

Prof. Dr. Franz Lebsanft  
Tel.: 0228 / 73-74 13  
franz.lebsanft@uni-bonn.de

#### Studienkoordination

Anne Real, M.A.  
Tel.: 0228 / 73-7362  
annereal@uni-bonn.de

#### Homepage des Instituts:

→ [www.romanistik.uni-bonn.de](http://www.romanistik.uni-bonn.de)



PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT

Stand: Juni 2016

#### Zentrale Studienberatung

Poppelsdorfer Allee 49, 53115 Bonn  
Tel.: 0228 / 73-7080  
zsb@uni-bonn.de  
→ [www.zsb.uni-bonn.de](http://www.zsb.uni-bonn.de)

#### Dezernat Internationales

Poppelsdorfer Allee 53, 53115 Bonn  
Tel.: 0228 / 73-6882  
auslandsstudium@uni-bonn.de

## Strukturiertes Austauschprogramm

der Universität Bonn &

der Universidad de Salamanca

Bildnachweis:

Titelbild: Volker Lannert

Außenseite links: Thea Göhring

Innenseite links: Thea Göhring

Innenseite rechts: Volker Lannert



### Profil

Das strukturierte Austauschprogramm zwischen der Bonner Romanistik und dem Departamento „Lengua Española“ der Universität Salamanca bietet die Gelegenheit, innerhalb von zwei Jahren die beiden Abschlüsse des zweijährigen Bonner Masters „Romanistik“ und des einjährigen Salmantiner Masters „Español Como Lengua Extranjera (ELE)“ zu erwerben. Auf diese Weise wird das breite philologische, literatur- und sprachwissenschaftliche Bonner Profil mit den anwendungs- und berufsbezogenen, sprachwissenschaftlich und sprachdidaktisch auf höchstem Niveau fundierten Salmantiner Kompetenzen auf einmalige Weise verbunden. Der renommierte und international aufgestellte Studiengang in Salamanca, der strengen Zulassungsbeschränkungen unterworfen ist, reserviert pro Studienjahr zwei Studienplätze ausschließlich für Bonner Studierende. Abgeschlossen wird das Austauschprogramm mit einer auf Spanisch verfassten linguistischen Masterarbeit nach Bonner Vorgaben (30 LP), die an beiden Universitäten begutachtet und anerkannt wird. Die AbsolventInnen erhalten zwei Masterurkunden.

### Kooperation

Das Bonner Curriculum steht ganz im Zeichen der romanischen Philologie: Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften können in den drei großen romanischen Sprachen Spanisch, Französisch und Italienisch studiert werden. Eine fachliche Schwerpunktsetzung auf linguistische Module ist notwendig im Hinblick auf das Auslandsstudium im berufsorientierten Fach „Spanisch als Fremdsprache“, das auf eine systematische und nach modernsten Gesichtspunkten ausgerichtete Erarbeitung der Inhalte setzt. Die Partneruniversitäten blicken auf eine langjährige Kooperation zurück, die mit der Konzeption des gemeinsamen, strukturierten Austauschprogramms, den regelmäßigen wechselseitigen Gastdozenturen sowie durch den regulären ERASMUS-Studierendenaustausch intensiviert wurde.

### Studium in Bonn

Die Abstimmung auf den ausschließlich synchronisch-linguistischen und fachdidaktischen Modulplan in Salamanca macht eine Fokussierung auf die nur in Bonn angebotenen philologischen und komparatistischen Module erforderlich.

### Studienbeginn zum Sommersemester

#### Module in Bonn (1. Semester: 30 LP)

Basierend auf den strukturierten Anrechnungsverfahren sind im Wahlpflichtbereich nach individueller Schwerpunktsetzung drei Mastermodule im Sommersemester zu belegen.

- Spanische Sprachwissenschaft A
- Französische Sprachwissenschaft A
- Italienische Sprachwissenschaft A
- Spanische Literaturwissenschaft B
- Französische Literaturwissenschaft B
- Italienische Literaturwissenschaft B

#### Module in Salamanca (2.-3. Semester: 60 LP)

(vollständige Anrechnung in Bonn)

Adquisición del lenguaje y aprendizaje de L2

La competencia gramatical (I) y (II)

La competencia fónica

La competencia léxica

La competencia pragmática

La competencia sociolingüística

La competencia cultural y estratégica

Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras

Las destrezas comunicativas (escritas y orales)

La programación y la evaluación en la clase de ELE3

Nuevas tecnologías en la enseñanza de segundas lenguas

Recursos didácticos para el aula de ELE

Español para inmigrantes

Español profesional: negocios y ámbito académico

#### Masterarbeit (4. Semester: 30 LP)

(nach der Rückkehr aus Salamanca)

Wenn Sie Ihr Bachelorstudium in einem Sommersemester beenden oder nach dem Bachelorabschluss ein Praktikum / einen Auslandsaufenthalt absolvieren, können Sie das strukturierte Masterprogramm auch zum Wintersemester beginnen.

### Studienbeginn zum Wintersemester

#### Module in Bonn (1. Studienjahr: 30 LP)

Basierend auf den strukturierten Anrechnungsverfahren sind im Wahlpflichtbereich nach individueller Schwerpunktsetzung drei Mastermodule im Winter- oder Sommersemester zu belegen.

- Spanische Sprachwissenschaft A (SS) oder B (WS)
- Französische Sprachwissenschaft A (SS) und/oder B (WS)
- Italienische Sprachwissenschaft A (SS) und/oder B (WS)
- Spanische Literaturwissenschaft A (WS) oder B (SS)
- Französische Literaturwissenschaft A (WS) oder B (SS)
- Italienische Literaturwissenschaft A (WS) oder B (SS)

#### Module in Salamanca (2. Studienjahr: 60LP)

(vollständige Anrechnung in Bonn)

Adquisición del lenguaje y aprendizaje de L2

La competencia gramatical (I) y (II)

La competencia fónica

La competencia léxica

La competencia pragmática

La competencia sociolingüística

La competencia cultural y estratégica

Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras

Las destrezas comunicativas (escritas y orales)

La programación y la evaluación en la clase de ELE3

Nuevas tecnologías en la enseñanza de segundas lenguas

Recursos didácticos para el aula de ELE

Español para inmigrantes

Español profesional: negocios y ámbito académico

#### Masterarbeit (30 LP)

(nach der Rückkehr aus Salamanca)

Die Wahl der Module in Bonn im Umfang von 30 LP erfolgt unter Berücksichtigung des strukturierten Anrechnungsverfahrens der spanischen Module auf den Masterstudiengang „Romanistik“ in enger Betreuung durch die Studiengangskordinatoren.

Die abschließende Masterarbeit (30 LP) wird von DozentInnen beider Universitäten betreut und begutachtet.

### Zugangsvoraussetzungen

Bewerber können sich Absolventen in- und ausländischer Hochschulen, die einen ersten berufsqualifizierenden Hochschulabschluss in einem romanistischen Studiengang mit Erstsprache Spanisch erworben bzw. romanistische Module im Umfang von mindestens 36 LP (Erstsprache Spanisch) studiert haben. Nachzuweisen sind durch entsprechend erworbene Leistungspunkte Module im Bachelorstudiengang in den Bereichen Literatur-, Sprach- und Kulturwissenschaft sowie Sprachpraxis der Erstsprache Spanisch (GER-Niveau C1). Es werden zudem Kenntnisse des Englischen und des Lateinischen empfohlen.

### Studienbeginn und Bewerbung

Das Studium kann sowohl zum Winter- als auch zum Sommersemester begonnen werden. Die Bewerbung erfolgt in einem ersten Schritt über das Masterportal der Philosophischen Fakultät zum M.A. Romanistik:

➔ <http://www.philfak.uni-bonn.de/studium/masterstudiengaenge/bewerbung-um-einen-master-studienplatz>

Die konkrete Bewerbung um einen Platz im strukturierten Austauschprogramm ist per E-Mail an Herrn Prof. Dr. Franz Lebsanft (Programmverantwortlicher) sowie Frau Anne Real (Studienkoordination) zu richten.

